

# **M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E**

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 27. septembra 2012

## **K bodu č. 10 : Vyhodnotenie XXVIII. ročníka Galantských trhov – r. 2012**

### **Návrh predkladá:**

Mgr. Ladislav Maťašovský v.r.  
primátor mesta

### **Materiál obsahuje:**

A/ Návrh na uznesenie  
B/ Vyhodnotenie XXVIII. ročníka GT  
C/ Stanovisko finančnej komisie  
D/ Stanovisko komisie OSCR a RR

### **Návrh spracovali:**

Ing. Ján Poľakovský v.r.  
zástupca prednostu

Ing. Mária Kuruczová v.r.  
vedúca FaMO

V Galante, dňa 14. 9. 2012

## N á v r h   n a   u z n e s e n i e

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb.  
o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### **b e r i e   n a   v e d o m i e**

#### **1/ Správu o vyhodnotení XXVIII. ročníka Galantských trhov**

a/ bez pripomienok

b/ s pripomienkami .....

.....

.....

## **Vyhodnotenie XXVIII. ročníka Galantských trhov- všeobecná časť**

Galantské trhy 2012 môžeme charakterizovať ako úspešné pokračovanie tohto kultúrno - spoločenského podujatia umiestneného opäť na ulici Hlavnej a navrátku Vínnej uličky a sprievodných podujatí na nádvorie neogotického kaštieľa a parku. Bezpochyb môžeme konštatovať, že tohtoročné trhy splnili očakávania organizátorov, návštevníkov trhov ako aj širokej verejnosti. Prilákali množstvo predajcov, ktorých počet bol oproti roku 2011 omnoho vyšší. V tomto roku sa trhov zúčastnilo 291 predajcov v porovnaní s rokom 2011, kde počet predajcov bol 239. Väčší záujem bol o predaj občerstvenia, potravinárskeho sortimentu, cukroví. Vzhľadom na kapacitné možnosti umiestnenia predajných stánkov s občerstvením nebolo možné všetkým vyhovieť a to z dôvodu napájania na elektrickú energiu a pitnú vodu. Sortimentná skladba bola pestrá od spotrebného rozličného tovaru až po vlastne vyrobené remeselné výrobky. Pribudli firmy s prezentáciou produktov a služieb napr. ponuka motorových vozidiel, kozmetické spoločnosti, stavebný materiál a pod. Z pohľadu ponuky a dopytu akciu môžeme hodnotiť kladne.

Kultúrna ponuka bola aj tento rok žánrovo pestrá a zameraná pre všetky vekové kategórie. V rámci Galantských trhov vystúpili nasledujúci profesionálni umelci: skupina MADDOGX, skupina NO NAME, FÁSY MULATÓ, Divadlo STRAŽAN, skupina BUKASOVÝ MASÍV, skupina CSÍK ZENEKAR, MICHAL ČERVIENKA, skupina KOMAJOTA, skupina 4 MOTION, súbor IRISH DANCE TORNÁDO. V sumáre išlo o 10 produkcií v rozsahu cca 15 hod. Z neprofesionálnych umelcov vystúpili dychový súbor GALANTAN, ľudová hudba KAPURA, skupina MELODY, RH DUO, SPEKTRUM PLUS, KORCO PIŤO BAND, DJ CINI. V sumáre išlo o 8 produkcií v rozsahu cca 35 hod. V globále vystúpilo spolu 94 účinkujúcich v rozsahu cca 43 hod. Po prvýkrát boli kultúrne programy v rámci trhov spolatnené / amfiteáter a nádvorie neogotického kaštieľa /. Tržba za všetky tri dni GT bola vybratá v sume 10. 760 Eur, náklady MsKS na organizačné zabezpečenie boli vyčíslené vo výške 2. 838,85 Eur. Zisk z predaja vstupeniek bol vyčíslený na 7. 921,15 Eur, pričom uvedené finančné prostriedky sú účelovo viazané na obnovu neogotického kaštieľa.

Pozornosti návštevníkov trhov neunikli ani výstava záhradkárov v MsKS, vernisáž výstavy „775. výročia prvej písomnej zmienky o Galante“, „Fotografie zo starej Galanty – fotoklub“ v budove MsÚ, „Výstava Jánosa Bozsó“ v renesančnom kaštieli. Tú pravú jarmočnú atmosféru trhov dotvárali umeleckí remeselníci v mestskom parku. Návštevníci sa mohli oboznámiť s tvorbou výrobkov z medu, drevorezbou, drotárstvom, výrobou sklenených predmetov či maľovaním na hodváb.

Zo sprievodných podujatí tradične obrovský záujem zaznamenala Vínna ulička, kde bolo umiestnených 11 stánkov s vinármi, 3 stánky s občerstvením a jeden stánok s mikulovskými pekárskymi výrobkami. Na podujatí sa zúčastnili: Pivnica Radošina - Róbert Bukovský, Víno Tureček , Sklep u Hrdličku - Mikulov, Víno Nitra, Neiner Családi Pincészet - Szekszárd , Szedmák Pince - Paks , Wein Schwarzl Stockerau, Márton and Márton, s. r. o. (SAUSKA, Vylyan, Pannonhalma, Bock), Strekov 1075 rodinné vinárstvo, Pannon food s.r.o. Občerstvovacie služby poskytovali reštaurácia Toldi, reštaurácia Chilli a ŠK Arkádia.

K trhom už tradične patrila aj gastroakcia, ktorá opätovne prilákala množstvo vyznávačov kotlíkových a gurmánskych špecialít. V tomto roku sa uskutočnila jednak „Súťaž vo varení gulášu“ v mestskom parku, kde bolo zapojených 14 súťažiacich a „Gastro ukážky hostí z partnerských miest“ na nádvorí kaštieľa.

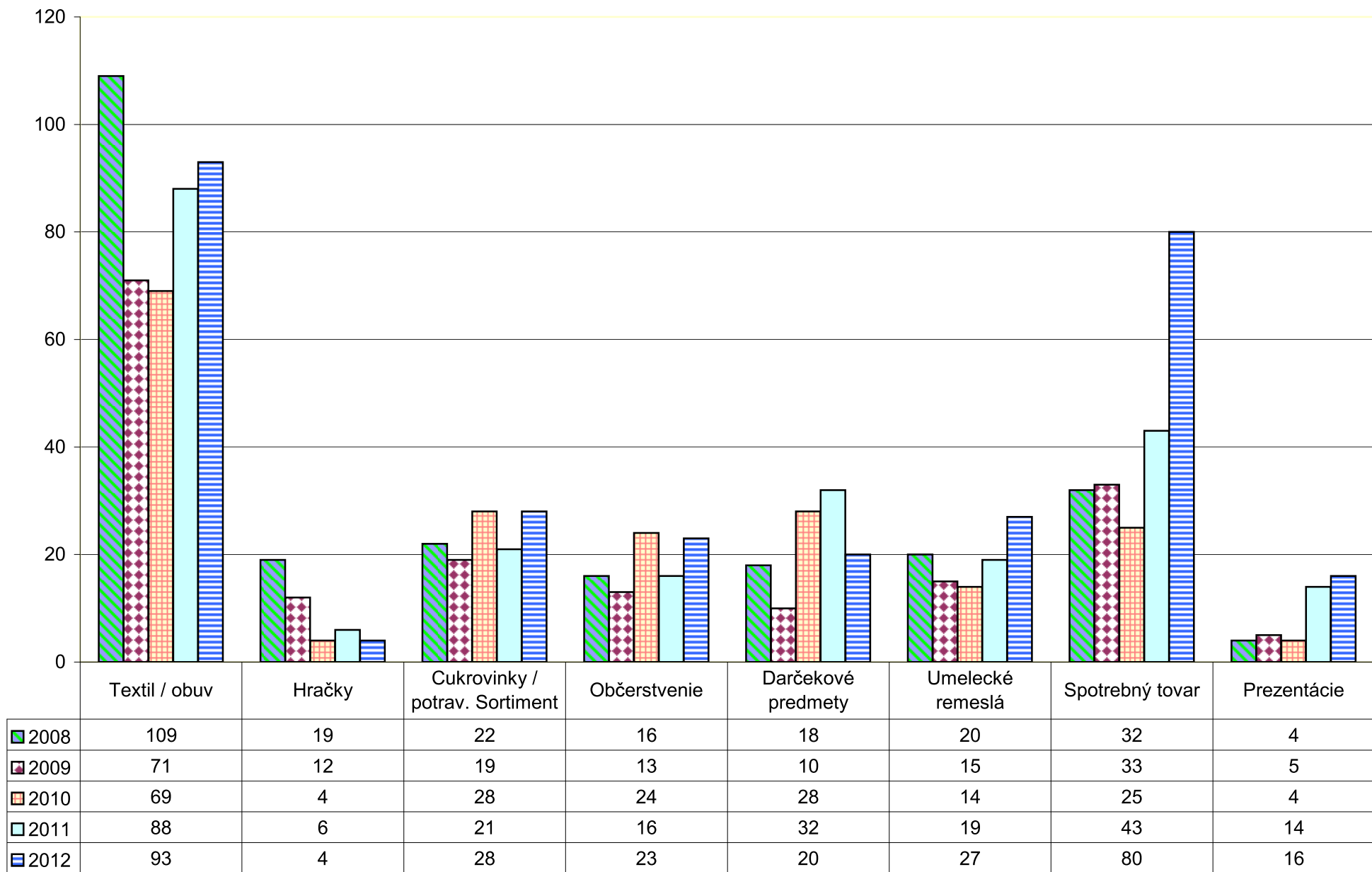
Záujem zo strany návštevníkov zaznamenali aj športové podujatia. Po ročnej prestávke sa uskutočnil boxerský turnaj, kde súperom Výberu Galanty bol výber maďarských klubov zo Sopronu, Budapešti, Kaposváru a Nagykanizse. Uskutočnilo sa 12 duelov a hostia pricestovali v silnej zostave, keď drvivú väčšinu ich boxerov predstavovali medailisti z národných šampionátov. Dianie v ringu prinieslo hodnotný šport, s konečným výsledkom 18:6 v prospech Výberu Galanty. Turnaj sa vzhľadom na nepriaznivé poveternostné podmienky uskutočnil v Mestskej športovej hale. V Dome športu GASTO METALFIN organizoval medzinárodný zápas v stolnom tenise, kde privítali súperov z družobného mesta Tótkomlós, z ktorého vyšli víťazne domáci stolný tenisti. Do tretice je potrebné spomenúť aj medzinárodný kolkársky turnaj, v ktorom sa stretli v galantskej kolkárni športovci z Českej republiky, Maďarska a Slovenskej republiky. Trofeje za víťazstvo na tradičnom medzinárodnom kolkárskom turnaji pri príležitosti XXVIII. Galantských trhov si odniesli Josef „Pepino“ Touš z českého SKK Jeseník a družstvo kolkárov MKK Slovan Galanta 3 v zložení Butko, Kupčok, Madarás a Tumma.

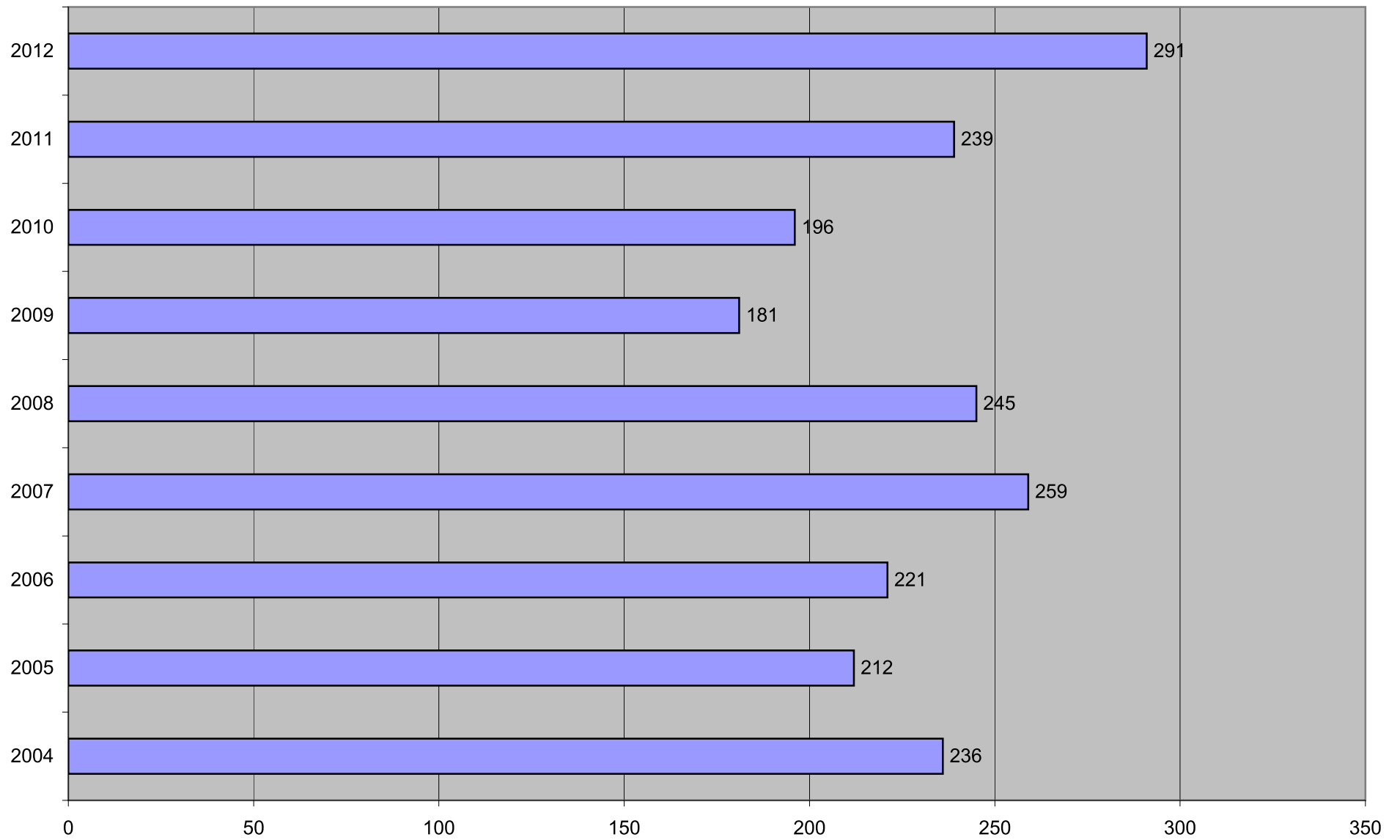
Z akcií reprezentačného charakteru je potrebné spomenúť podpis partnerskej zmluvy s mestom Kecskemét v renesančnom kaštieli za prítomnosti pozvaných delegácií z partnerských miest Paks, Tótkomlós, Bečej, Liptovský Mikuláš, Mikulov, Kecskemét. Spolu 34 delegátov prijalo pozvanie mesta Galanta a zúčastnilo trhov, počas ktorých mali možnosť za doprovodu pracovníkov MsÚ spoznávať atmosféru nášho mesta v rámci kultúrno-spoločenského podujatia – Galantských trhov.

Aj v tomto roku bolo počas GT zabezpečených množstvo zábavných atrakcií-kolotočov na Mierovom námestí pred budovou Mestského úradu, ako aj na parkovisku za obchodným domom Mladosť. Veľký úspech medzi mládežou mali hlavne adrenalínové atrakcie ako move-it, ranger a lavica, Spokojnosť a radosť bolo vidieť aj na tvárach menších detí, keďže bolo pre nich pripravených veľa zaujímavých atrakcií napr. detská manéž, kamiónky, helikoptéry, detský vláčik, veľká nafukovacia šmýkalka, či trampolína.

Odklonenie dopravy v súvislosti s uzatvorením centra mesta a tým aj štátnej cesty I. triedy I/75 sa zaobišlo aj tento rok bez akýchkoľvek dopravných komplikácií. Rovnako počas troch dní GT neboli zaznamenané závažnejšie prípady trestnej činnosti, či narušenia verejného poriadku, čo je možné považovať za veľké pozitívum.

Vyhodnotenie XXVIII. ročníka bolo podrobené analýze aj zo strany riaditeľstva trhov, kde boli prijaté nové úlohy v návaznosti na prípravu budúcoročných GT.





## Plnenie rozpočtu XXVIII. ročníka Galantských trhov - rok 2012

Uznesením č. 165/Z-2012 zo dňa 28.6.2012 schválilo Mestské zastupiteľstvo rozpočet XXVIII. ročníka Galantských trhov ako vyrovnaný, pri príjmoch a výdavkoch vo výške **57 716 €**, pri predpokladanom finančnom krytí výdavkov z rozpočtu mesta vo výške 10 000 €.

*Skutočne dosiahnuté príjmy a čerpané výdavky sú nasledovné:*

	<b>Rozpočet</b>	<b>Skutočnosť</b>	<b>Rozdiel</b>
<b>Príjmy</b>	<b>57 716</b>	<b>70 263</b>	<b>12 547</b>
<b>Výdavky</b>	<b>57 716</b>	<b>55 702</b>	<b>-2 014</b>
<b>Rozdiel</b>	<b>0</b>	<b>14 561</b>	<b>14 561</b>

Výrazne vyššie príjmy oproti rozpočtovaným boli dosiahnuté z dôvodu zvýšeného záujmu predajcov o predajné miesta v novej lokalite, ktorá sa vlni stretla s pozitívnym ohlasom. Počet zúčastnených predajcov bol 291 s celkovým počtom stánkov 294. Z toho stánkov s občerstvením bolo 21 ( Hlavná ul. 12, tržnica 6, vínna ulička 3 ).

Taktiež sponzorské príspevky a poplatky za reklamné služby vysoko prevyšovali čiastku v rozpočte. Oproti rozpočtovaným príjmom vo výške 5 000 € skutočné sponzorské príspevky a platby za šírenie reklamy predstavujú 8 750 €.

*Zoznam organizácií, ktoré finančne prispeli mestu na výdavky súvisiace s uskutočnením XXVIII. ročníka Galantských trhov tvorí prílohu č. 1*

Čo sa týka výdavkových položiek, ich čerpanie bolo v súlade so schváleným rozpočtom, na niektorých položkách sa finančné prostriedky nečerpali z dôvodu neúčasti ( napr. záujmové združenie Poľovnícky zväz ) alebo boli skutočné náklady o niečo nižšie oproti predpokladaným. Zvýšené čerpanie výdavkov oproti plánovaným je na položke prenájmu prenosných toaliet, a to z dôvodu zabezpečenia ich častejšieho servisu, na položke výdavkov na gastroakciu z dôvodu vyššieho počtu zúčastnených skupín v súťaži vo varení kotlíkového guláša ako aj z dôvodu zabezpečenia ubytovania pre hostí, ktorí prezentovali národné špeciality, nakoľko tieto výdavky boli rozpočtované na položke výdavky na hostí. Výdavky na napojenie predajcov na odber elektrickej energie boli zvýšené z dôvodu platby za vypožičanie rozvodnej skrine na nádvorie NK a z dôvodu výmeny chýbajúcich, príp. opravy poškodených zariadení počas trhov.

Finančné vyhodnotenie XXVIII. roč. Galantských trhov môžeme považovať za veľmi uspokojivé, nakoľko príjmy v tomto roku pokryli všetky výdavky a finančná čiastka vyčlenená z rozpočtu mesta vo výške 10 0000 € použitá nebola a ostáva vprebytku bežného rozpočtu mesta ako aj suma 4 538 €, ktorou príjmy prevýšili výdavky.

Plnenie príjmov a výdavkov podľa rozpočtovaných druhov vykazujú nasledujúce tabuľky.

**Príloha č. 2 predstavuje rekapituláciu príjmov z predaja vstupeniek**

**Plnenie príjmovej časti rozpočtu :**

P.č.	Druh príjmu	Rok 2011	Rok 2012	
		skutočnosť	rozpočet	skutočnosť
1.	Platby a poplatky od predajcov, v tom : - za záber verejného priestr. na predaj výrobkov, služby - za záber verejného priestranstva na parkovanie - poplatok za elektr. prípojku, pripojenie vody	<b>36 581</b> 34 404 1 197 980	<b>38 986</b> 37 096 700 1 190	<b>48 166</b> 45 459 607 2 100
2.	Platby za záber verej. priestranstva pre zábav. atrakcie	<b>1 330</b>	<b>1 600</b>	<b>1 600</b>
3.	Platby za prenájom stánkov vo vínnej uličke	<b>550</b>	<b>1 920</b>	<b>1 440</b>
4.	Príjmy z predaja pohárov vo vínnej uličke	<b>255</b>	<b>200</b>	<b>289</b>
5.	Príjem za odvysielané rozhlas. relácie - reklama	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>18</b>
5.	Iné príjmy - sponzorské príspevky	<b>7 020</b>	<b>5 000</b>	<b>8 750</b>
	<b>Spolu :</b>	<b>45 736</b>	<b>47 716</b>	<b>60 263</b>
6.	Z rozpočtu mesta - schválené prekrytie výdavkov, ktoré nie sú kryté príjmami z trhov	<b>9 500</b>	<b>10 000</b>	<b>10 000</b>
<b>Spolu príjmy :</b>		<b>55 236</b>	<b>57 716</b>	<b>70 263</b>



**Čerpanie výdavkovej časti rozpočtu :**

P.č.	Druh výdavku	Rok 2011	Rok 2012	
		skutočnosť	rozpočet	skutočnosť
1.	Kultúrne programy hradené MsKS, z toho : - honoráre za kultúrne programy, vystúpenia súborov, účinkovanie kapiel - ďalšie výdavky spojené s ich uskutočnením	24 212,69 18 387,16 5 825,53	28 580 22 310 6 270	27 258 21 260 5 998
2.	Propagácia a inzercia, z toho : - MsKS - vyhotov. plagátov, panelov, transparentov - v rôznej tlači a iných médiách	1 629,62 1 376,90 252,72	1 800 1 300 500	1 550 1 046 504
3.	Ozvučenie areálu trhov	795,00	1 000	996
4.	TSMG - práce spojené s umiestnením stánkov, súprav pre stolovanie, siete, udrž. poriadku	3 108,50	3 370	3 370
5.	Výdavky na elektrickú energiu, z toho: (*) - napojenie predajcov na odber - Bysprav s.r.o. - za odber EE (*)	8 053,70 7 290,70 763,00	2 994 2 094 900	3 375 2 475 900
6.	Finančné príspevky pre športové kluby	1 300,00	1 600	1 600
7.	Fin. príspevky pre záujm. obč. združenia - výstavy	320,00	320	175
8.	Ukážka skupiny historických remesiel	820,00	800	800
9.	Divadelná dobová scénka, vystúpenie sokoliarov	0,00	450	149
10.	Finančné odmeny na zákl. dohôd pre hlásateľov, požiarnikov, park. službu, strážnika areálu stánkov )	1 567,00	1 670	1 642
11.	Výdavky na stravné pre prísl. MsP a org. štáb GT	376,23	430	279
12.	Finančné príspevky na kredity do mobil. telefonov	100,00	100	100
13.	Výdavky na hostí - ubytovanie, strava, upomienkové predmety (*)	6 912,44	7 000	6 500
14.	Výdavky na gastroakciu "kotlíkové jedlá"	810,54	800	1 007
15.	Výdavky na rozbor vody, zabezpeč. prípojok vody	733,18	750	721
16.	"Vínna ulička" - výdavky spojené s jej organizovaním	1 888,90	2 490	2 461
17.	Ukážka historických vozidiel - Veterán-club	200,00	0	0
18.	"Historické jadro" - sprievod pri zahájení trhov	393,61	0	0
19.	Dopravné značenie v meste na presmerovanie premávky (projekt, prenájom DZ), vyznačenie miest	5 344,49	3 050	2 958
20.	Prenosné soc. zariadenia a ich servis	0,00	512	761
21.	Finančná rezerva ( postrek komárov, ... )	0,00	0	0
<b>Spolu výdavky :</b>		<b>58 565,90</b>	<b>57 716</b>	<b>55 702</b>
<b>R o z d i e l príjmov a výdavkov :</b>		<b>-3 329,90</b>	<b>0</b>	<b>14 561</b>

**XXVIII. ročník Galantských trhov - 9.8. - 12.8.2012**

**Zoznam sponzorských príspevkov a platieb za šírenie reklamy**

<b>P.č.</b>	<b>Názov organizácie</b>	<b>Suma v €</b>
1.	Volksbank	2 500
2.	AVA - stav, s.r.o. Galanta	1 000
3.	VÚB, a.s.	1 000
4.	BEKAERT, s.r.o., Sládkovičovo	700
5.	UniCredit Bank, a.s.	600
6.	AQUAMONT spol. s r.o., Horné Saliby	500
7.	Jasplastik, s.r.o., Galanta	500
8.	Brovedani s.r.o., Galanta	500
9.	1. slovenská úsporová, Bratislava	300
10.	Komunálna poisťovňa a.s.	250
11.	Kolan, s.r.o., Galanta	200
12.	Coop Jednota, Galanta	200
13.	MENERT spol. s r.o., Šaľa	200
14.	KOVA - Kováčová V., Galanta	100
15.	BILLA reality	100
16.	Szaly, s.r.o., Šaľa	100
	<b>Spolu:</b>	<b>8 750</b>

## Príloha č. 2

### Rekapitulácia príjmov z predaja vstupeniek - XXVIII. roč. Galantských trhov

Uznesením č. 147/Z-2012 zo dňa 26.4.2012 Mestské zastupiteľstvo v Galante schválilo spoplatnenie XXVIII. ročníka Galantských trhov a zároveň aj účelové použitie získaných finančných prostriedkov na obnovu nádvorja a parku neogotického kaštieľa.

Mesto Galanta ako príkazca a Mestské kultúrne stredisko ako príkazník uzavreli dňa 09. 07.2012 Príkaznú zmluvu, v ktorej sa príkazník zaviazal vykonať pre príkazcu všetky činnosti súvisiace s predmetným spoplatnením ( zabezpečenie identifikačných náramkov a ich pridelenie za vstupenky, predaj vstupeniek, zabezpečenie organizačných opatrení k povoleniu vstupu len oprávnených osôb do spoplatnených priestorov GT ) ako aj jeho vyúčtovaním príkazcovi do 20. augusta 2012.

Príkazník predložil vyúčtovanie dňa 16.8.2012, v ktorom dosiahol príjmy z predaja vstupeniek vo výške 9 572 € podľa jednotlivých dní nasledovne :

Dátum	Predpr.	Nádvorie		Amfiteáter		Spolu v ks		Spolu v €	
	á 2 €	á 2 €	á 1 €	á 2 €	á 1 €	á 2 €	á 1 €	á 2 €	á 1 €
do 8. 8. 2012	345					345	0	690,00	
9.8.2012		255	1347	42	1092	297	2439	594,00	2 439,00
10.8.2012			2000		1800	0	3800		3 800,00
11.8.2012			1244		805	0	2049		2 049,00
<b>Spolu:</b>	345	255	4591	42	3697	642	8288	1 284,00	8 288,00
								9 572,00	

Celkové náklady súvisiace s predmetom príkaznej zmluvy príkazník vyčíslil na **2 838, 85 €** z toho :

profesionálna usporiadateľská služba	1 544,00 €
strážna služba	326,61 €
pokladníci	464,24 €
nákup ident. náramkov v počte 14 tis. kusov	504,00 €

Rozdiel príjmov a výdavkov príkazníka :  $9\,572 - 2\,838,85 = 6\,733,15$  €

V pokladni Mestského úradu sa v predpredaji predalo 594 ks permanentných lístkov á 2 € v celkovej hodnote **1 188 €**.

Výťažok z predaja vstupeniek príkazníkom ako aj príjmy z predpredaja vstupeniek príkazcom v celkovej výške **7 921,15 €** boli odvedené na novozriadený bankový účet č. 3048829153/0200, ktorého čerpanie bude účelovo viazané v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 12.09.2012 prerokovala plnenie rozpočtu XXVIII. ročníka Galantských trhov 2012.

Finančná komisia predbežné vyhodnotenie príjmov a výdavkov XXVIII. ročníka GT berie na vedomie a odporúča predložiť na rokovanie MsZ.

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Katarína Kluchová

***S t a n o v i s k o***  
**z komisie OSCRaRR zo dňa 05.09.2012**

**Vyhodnotenie XXVIII. GT 2012**

Materiál uviedla Ing. Kuruczová. Komisia sa vyjadrila k technicko – organizačnému priebehu akcie a taktiež bola oboznámená s plnením rozpočtu príjmov a výdavkov. Členovia komisie odporučili materiál predložiť na rokovanie MsZ s nasledovnými pripomienkami:

- zvážiť termín konania akcie vzhľadom na výplatné termíny,
- tretí deň – sobotu predĺžiť predajnú dobu až do večerných hodín,
- zvýšiť počet prenosných WC v mestskom parku,
- vznesená kritika na predaj vstupeniek jednoznačne nezvládnutý predaj,
- prepojiť nádvorie NGK s mestským parkom,
- kritika na skladbu kultúrneho programu, žánrovo nevyhovujúce hlavne vo Vínnej uličke,
- kultúrny program rozložiť na jednotlivé dni s tematickým zameraním,
- amfiteáter v tomto roku na veľmi nízkej úrovni,
- v budúcom roku posilniť napojenia EE, doplniť materiálne a zvýšiť rezervu odberu EE,
- do súhrnného programu (letáky, plagáty ...) pre verejnosť nezverejniť programy pre prizvaných hostí.

Zsolt Takáč  
predseda komisie v.r.

Zapísala: A.Deáková